



SUOMI-FINLAND  
(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus  
Patent- och registerstyrelsen

[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan 930638  
(51) Kv.1k.5 - Int.c1.5  
B 41M 5/24  
(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag 12.02.93  
(24) Alkupäivä - Löpdag 14.08.91  
(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig 12.02.93  
(86) Kv. hakemus - Int. ansökan PCT/GB91/01380  
(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet  
15.08.90 GB 9017939 P 12.09.90 GB 9019929 P  
27.11.90 GB 9025790 P

(71) Hakija - Sökande

1. United Distillers Plc, Distillers House, 33 Ellersly Road, Edinburgh EH12 6JW,  
United Kingdom, (GB)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Clement, Robert Marc, 11 Plas Road, Rhos, Pontardawe, Swansea SA8 3HD, United Kingdom, (GB)  
2. Ledger, Neville Richard, 64 Samlet Road, Llansamlet, Swansea SA7 9AF, United Kingdom, (GB)  
3. Sunman, Robert Peter, 10 Boyleyn Walk, Pen-y-Lan, Cardiff CF2 5HR, United Kingdom, (GB)

(74) Asiamies - Ombud: Berggren Oy Ab

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Pinnanalaisen kerroksen merkkäus  
Markering av ett under ytan beläget skikt

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

On kuvattu menetelmä ja laite ainekappaleen (14) varustamiseksi pinnanalaisella, sähkömagneettiselle säteilylle vähentyneen läpäisevyyden muodossa olevalla merkinnällä. Menetelmä koostuu suurienergiatiheyksisen säteen (12, 26), jolle aine on läpäisevä, suuntaamisesta kappaleeseen (14) saamaan siten aikaan paikallinen aineen (14) ionisointuminen. Eräässä edullisessa suoritustavassa käsittää laite suurienergiatiheyksisen säteen lähteenä laserin (10) ja siinä on välineet säteen (12, 26) liikuttamiseksi kappaleen (14) suhteen ja se käsittää välineet (36, 38) säteen (12, 26) keskittämiseksi kappaleeseen (14) nähden sallimaan siten halutun muotoinen merkkäus.

Här har beskrivits en metod och en apparat att förse ett materialstycke (14) med en under ytan belägen markering i form av en area med förminskad genomskinlighet för Elektromagnetisk strålning. Metoden består i att på materialstyckets (14) yta riktas en stråle (12, 26) av hög energidensitet, för vilken materialet (14) är genomskinligt, för att bringa strålen (12, 26) att fokuseras på en punkt på ett visst avstånd från ytan och inuti stycket (14) och sålunda framkalla materialets (14) lokaliserad ionisation. I ett förmånligt utförande innefattar apparaten en laser (10) som strålningskälla av hög energidensitet, med medel (36, 38) att förflytta strålens (12, 26) fokus i förhållande till materialstycket (14), vilket tillåter en markering av förutbestämd form.

